



WINTER SLEEP (SUEÑO DE INVIERNO, 2014)

Nuri Bilge Ceylan

Fitxa - Ficha

Kis uykusu (Turquía, 2014) · 196 min
Zuzendaritza - Dirección: **Nuri Bilge Ceylan**
Gidoia - Guión: **Nuri Bilge Ceylan, Ebru Ceylan**
Argazkia - Fotografía: **Gökhan Tiryaki**
Muntaia - Montaje: **Nuri Bilge Ceylan, Bora Göksingöl**
Produkzioa - Producción: **Zeynep Ozbatur Atakan**
Aktoreak - Intérpretes: **Haluk Bilginer (Aydin), Melisa Sözen (Nihal), Demet Akbag (Necla), Ayberk Pekcan (Hidayet), Serhat Mustafa Kiliç (Hamdi), Nejat Isler (Ismail)**

Sinopsia - Sinopsis

Aydin, un antiguo actor, regenta un pequeño hotel en Anatolia central con la ayuda de su joven esposa Nihal, de la que se ha distanciado sentimentalmente, y de su hermana Necla, que acaba de divorciarse. A medida que el invierno avanza y la nieve recubre la estepa, el hotel se convierte en un refugio, pero también en un lugar sin salida que sirve para avivar los resentimientos.

Zuzendaria - Director



Nuri Bilge Ceylan, director nació en Estambul el 26 de enero de 1959. En 1976 empezó a estudiar Ingeniería Química en la Universidad Politécnica de Estambul en un momento de agitación estudiantil y polarización política.

En 1978 se trasladó a la Universidad de Boğaziçi para estudiar Ingeniería Eléctrica. Allí se interesó por la imagen y se hizo miembro del club de fotografía de la universidad. Aprovechó la amplia oferta de la biblioteca universitaria para documentarse en artes visuales y música clásica. También siguió cursos de cine y asistió regularmente a las proyecciones de la Sociedad Cinematográfica, nutriendo su amor por el cine, nacido años antes en la Filmoteca de Estambul.

Después de licenciarse en 1985, viajó a Londres y Katmandú, antes de regresar a Turquía para cumplir los 18 meses de servicio militar obligatorio, periodo en el que decidió dedicarse al cine.

Filma – La película

Aydin aktore ohiak hotel txiki bat gobernatzan du Anatolia erdialdean, Nihal emazte gaztearen eta Necla arrebaren laguntzaz. Bikoteak harreman asaldatua dauka; arreba, berriz, dibortziatu berria da. Negua aurrera joan eta elurra egin ahala, hotela babesleku bihurtuko da, baina baita irteerarik gabeko toki ere, eta erresuminak sutu egingo ditu. Nuri Bilge Ceylanek *Uzak* film luzea egin zuenetik (2002; Cannesko zinema-jaialdian Epaimahaiaren Sari Nagusia eman zioten), bere pelikula guztiak zinema-jaialdi honetako Sail Ofizialean parte hartzeko gonbidapena jaso dute: *Iklimler* (2006; 2008ko Cannesko zinema-jaialdian *Fipresci* saria lortu zuena), *Üç maymun* (2008), *Bir zamanlar Anadolu'da* (2011, berriro Cannesko Epaimahaiaren Sari Nagusiaren irabazlea eta gure zineklubean aurten ikusita) eta *Kis uykusu-k* (*Winter Sleep*, Neguaren ametsa).

A continuación ingresó en la Universidad Mimar Sinan para estudiar Cinematografía mientras trabajaba como fotógrafo profesional para ganarse la vida. Al cabo de dos años abandonó los estudios y participó en un corto de su amigo Mehmet Eryilmaz, donde además de actuar, ayudó en la producción.

A finales de 1993 rodó su primer cortometraje, *Koza*, invitado al Festival de Cannes 1995. Fue el primer corto de nacionalidad turca proyectado en el Festival. Le siguieron los tres títulos que componen la "trilogía provinciana", *Kasaba* (1997), *Mayis Sıkıntısı* (1999) y *Lejano* (2002). En estas tres películas se ocupó de la fotografía, el diseño de sonido, la producción, el montaje, el guion y la dirección.

Todas sus siguientes películas han sido galardonadas en Cannes. Los climas ganó el Premio FIPRESCI en 2006; Tres monos, el Premio a la Realización en 2008, y *Érase una vez en Anatolia*, el Gran Premio en 2011. *Sueño de invierno*, además de ser galardonada con la Palma de Oro, también ganó el premio FIPRESCI.

Elkarrizketa - Entrevista

¿Cómo surgió la idea de rodar la película en la zona montañosa de Capadocia?

Me inspiré en tres historias cortas de Chéjov. También es verdad que tengo este proyecto en mente desde hace 15 años. No mencionaré los títulos de las historias para no falsear la lectura de la película, pero a cualquiera que esté familiarizado con la obra del escritor le será fácil descubrir cuáles son. Sin embargo, las cambiamos mucho y añadimos cosas. Para empezar, en principio no íbamos a rodar en Capadocia porque los paisajes me parecían demasiado espléndidos para la historia. Pero no encontramos otro hotel tan apartado del mundo, era el lugar perfecto donde alejar totalmente a los personajes. Además, quería que hubiese unos cuantos turistas, algo perfectamente creíble en Capadocia, ya que la gente visita la región incluso en invierno. Cuando por fin decidimos las localizaciones, cambiamos la historia. Puede decirse que los decorados influyeron en lo que se cuenta.

Se comenta que se inspiró en "El jardín de los cerezos".

Nunca pensé en esa obra, no hay una conexión directa, pero ya que todas las obras de Chéjov tratan de los mismos temas, no cabe duda de que la película puede evocar "El jardín de los cerezos".

El hotel se llama "Otelo", hay carteles de "Calígula", de Camus, y de "Antonio y Cleopatra", de Shakespeare, en el despacho de Aydin. ¿También pueden ser pistas?

No, para nada. El personaje principal era actor de teatro, no es raro que haya carteles de obras en su despacho. Más aún, algunos de los carteles pertenecen a Haluk Bilginer, que encarna a Aydin, un actor muy conocido en Turquía. Es normal que su personaje haya llamado al hotel como uno de los héroes de Shakespeare.

Su esposa, Ebru Ceylan, es la coguionista, ¿cómo trabajan juntos?

Escribimos juntos desde la película *Los climas*. Primero nos centramos en construir la narración y luego pasamos a los diálogos. De hecho, cada uno trabaja por su lado y nos reunimos para hablar de lo que hemos escrito. Cuando llega el momento de decidirse acerca de un diálogo u otro, discutimos mucho, incluso gritamos, pero nos ayuda a escoger la opción que consideramos más adecuada. En realidad, no pasamos mucho tiempo escribiendo, pero ¡pasamos horas hablando! Como soy el realizador, me empeño en tener la última palabra, pero Ebru siempre acaba por convencerme de que la frase que he escogido no es la mejor. Las charlas no acaban con el estreno de la película. Si un periodista critica un aspecto con el que ella tampoco estaba de acuerdo, mi mujer me dice que tenía razón, y no me queda más remedio que buscar otra crítica que defienda mi punto de vista.

Como coguionista, ¿qué aporta Ebru Ceylan?

Es muy buena elaborando la trama. Cuando escribimos *Érase una vez en Anatolia* encontró la solución a la mayoría de los problemas. Es aún más despiadada que yo al juzgar nuestro trabajo. Es muy realista. A veces me siento como Aydin, el protagonista, en sus enfrentamientos con su hermana Necla, una persona muy intransigente. Cuando me ataca, me entran ganas de decirle que me deje, al menos, caer de pie. Creo que la lógica de Ebru ayuda a nuestras películas; está anclada en el presente, en la realidad.

En esta película hay mucho más diálogo que en las anteriores, ¿les obligó a cambiar algo en su forma de escribir?

Dudamos mientras escribíamos el guion; nos preguntamos si el público aceptaría un diálogo tan literario, lo que no es un problema en el teatro.

Sueño de invierno tiene cierto parecido con *Los climas*, que narra la historia de una pareja, rodada antes de dos thrillers del género negro, *Tres monos* y *Érase una vez en Anatolia*. Sin embargo, comparada a *Los climas*, es una obra mucho más amplia, casi como una saga. ¿Tenía pensado desde el principio rodar una película de 196 minutos?

Cuando acabamos el guion, nos dimos cuenta de que sería una película larga porque tenía 163 páginas en lugar de las 96 de *Érase una vez en Anatolia*. Pero no me preocupó mucho. Creo que necesito la misma libertad que un autor que, mientras escribe, no se pregunta cuántas páginas tendrá la novela. Solo son restricciones comerciales que obligan al realizador a ceñirse a un formato de 90 o 100 minutos. Nunca lo pensé antes de embarcarnos en esta aventura.

¿Estaban todos los personajes en la sinopsis o fueron apareciendo a medida que escribían el guion?

Empezamos con la pareja; entonces apareció la hermana y, poco a poco, todos los que les rodean en el hotel. Los últimos en llegar fueron el imán, su hermano y el niño. La primera escena que rodamos no fue la del niño rompiendo la ventanilla del coche con una piedra. La primera secuencia era Aydin enfrentándose a su esposa Nidal. Luego se nos ocurrió establecer una conexión entre la pareja y el pueblo de más abajo, y creamos la familia del imán. Todo

surgió porque recordé algo que me había pasado cuando era niño. Estábamos en un pueblecito con mi padre, que había traído un coche de Estados Unidos. Debía ser el único coche del pueblo. Un niño tiró una piedra contra la ventanilla. Mi tío bajó del coche, fue a por el niño y lo llevamos a su casa, como hacen en la película.

Hay una secuencia que se aparta del tono general de la película en la que Nidal ofrece dinero a la familia del imán, pero Ismail, el padre alcohólico del niño, lo quema, como ocurre en uno de los capítulos de *El idiota*, de Dostoievski. Está insertada en medio de una secuencia mucho más larga entre Aydin, Suavi y Levent. No me parece que Ismail sea muy realista, más bien es utópico. Queríamos que lo fuera, que viviera en otro mundo, y pensamos que la escena era necesaria para dar una lección a Nidal. Me gusta mucho el gesto utópico que sirve para realzar el realismo del resto de la historia. Dostoievski también usaba este tipo de contrapuntos.

¿Cómo ve a los personajes femeninos en comparación a Aydin? Parecen más sólidos, se hacen muchas menos ilusiones y no recurren a las falsas apariencias como él.

Para crear unos personajes femeninos tan fuertes, también me inspiré en mi niñez. Vivía con mi tía y sus dos hijas, tres mujeres con carácter. Los hombres no pasaban mucho tiempo en casa. Iban y venían, y estas tres mujeres no se callaban sus opiniones. Me inspiré en ellas.

cineclub FAS zinekluba

DUELA 30 URTE

HACE 30 AÑOS

1985ko otsaila 25 de febrero de 1985

sesión 1248 emanaldia



Arrebato
Iván Zulueta, 1979

“La pantalla es mucho más eficaz que un discurso político sobre las masas internacionales”

Louis Delluc

BAZKIDE EGIN - HAZTE SOCIO

Kide berri txartela / Carné nuevo socio	80 €
Langabeziak eta ikasleak / Estudiantes y parados	60 €
10 sarrera bonua / Bono 10 entradas	45 €

Como socio del Cineclub FAS también puedes acceder de Lunes a Viernes a las proyecciones de los Multicineas a precios de día del espectador.

Oficina y Biblioteca: San Nicolás de Olabeaga, 33-2º. T: 944 425 344